

114. ан-нāс

Сūra, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
114:1:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
114:1:2	أعوذ	'a'ūzu	= [عَاذَ] искать убежища, защиты, покровительства; прибегать; взывать о помощи	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
114:1:3	برب	би-рабби	← [رَبِّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, хозяин; правитель, государь; Господь	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
114:1:4	الناس	н-нāс ^н	← [نَاسٍ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
114:2:1	ملك	малики	← [مَلِكٍ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, сметь, иметь право → Всецарствующий	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
114:2:2	الناس	н-нāс ^н	← [نَاسٍ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
114:3:1	إله	'илāхи	← [إِلَهٍ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
114:3:2	الناس	н-нāс ^н	← [نَاسٍ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
114:4:1	من	мин		Предлог
114:4:2	شر	шарри	← [شَرٌّ] быть злым; испорченным; сочиться, капать, течь → зло, порочность	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
114:4:3	الوسواس	л-ўасўāси	← [وَسْوَسَ] нащёптывать, внушать злые мысли; наущать; смущать, тревожить; искушать → наущающий; внушающий злые мысли; искушитель	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
114:4:4	الخناس	л-ҳаннāс ^н	← [خَنَّسٍ] отступать, оставаться позади; красться, скрываться; быть курносом, тупоносом → скрывающийся	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
114:5:1	الذي	^а ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
114:5:2	يوسوس	йуўасўйсу	= [وَسْوَسَ] нащёптывать, внушать злые мысли; наущать; смущать, тревожить; искушать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
114:5:3	في	фй		Предлог
114:5:4	صدور	судўри	← [صَدْرٍ] возвратиться с водопоая; отправляться, уходить; выходить; появляться → грудь; межреберное пространство; нутро; сердце; помысел	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
114:5:5	الناس	н-нāс ^н	← [نَاسٍ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
114:6:1	من	мина		Предлог

114:6:2	الجنة	л-джиннати	← [جَنَّ] наступать (<i>о ночи</i>); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → II, IV сводить с ума, доводить до безумия → джинны	Имя существительное, ж. р., собир., род. п.
114:6:3	والناس	ÿa-n-nāc ⁿ	← [نَاسٍ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., род. п.